

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/AC.26/1999/3
18 March 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМПЕНСАЦИОННАЯ КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ

ДОКЛАД И РЕКОМЕНДАЦИИ ГРУППЫ УПОЛНОМОЧЕННЫХ В ОТНОШЕНИИ
ШЕСТОЙ ПАРТИИ ПРЕТЕНЗИЙ ЕЗ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 2	6
I. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕТЕНЗИЙ	3 - 9	6
А. Характер и цель разбирательства	3 - 4	6
В. Рассмотрение претензий шестой партии	5 - 8	7
С. Претензии	9	7
II. ПРАВОВАЯ ОСНОВА	10 - 32	8
А. Применимое право	10	8
В. Значение положения "возникших до"	11 - 12	9
С. Применение требования "прямого характера потерь"	13 - 14	9
D. Ответственность Ирака	15	10
E. Дата потери	16 - 17	11
F. Проценты	18 - 19	11
G. Валютный курс	20 - 22	11
H. Потери в связи с эвакуацией	23	12
I. Оценка	24 - 28	12
J. Доказательственные требования	29 - 32	13
III. "ФЕСТ-АЛЬПИНЕ АКЦИЕНГЕЗЕЛЬШАФТ МБХ"	33 - 42	15
А. Факты и утверждения	34 - 38	16
В. Анализ и оценка	39 - 41	17
С. Рекомендация для компании "Фест-Альпине"	42	18
IV. "ДРЕДЖИНГ ИНТЕРНЭШНЛ Н.В."	43 - 58	19
А. Страховые премии	44 - 48	20
1. Факты и утверждения	44 - 45	20
2. Анализ и оценка	46 - 47	21
3. Рекомендации	48	21
В. Непроизводственные расходы на рабочую силу	49 - 53	21
С. Выплаты или помощь другим	54 - 57	22
D. Рекомендация для компании "Дреджинг интернэшнл"	58	23

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>	
V.	"ХИМОКОМПЛЕКС КОНТРАКТИНГ ЭНД ТРЕЙДИНГ КОМПАНИ"	59 - 65	25
	A. Факты и утверждения	60 - 61	26
	B. Анализ и оценка	62 - 64	26
	C. Рекомендация для компании "Химоконкомплекс"	65	26
VI.	"БУТЕК С.А.Л."	66 - 93	27
	A. Потери по контрактам	67 - 86	28
	1. Газокомпрессорная станция	67 - 78	28
	a) Факты и утверждения	67 - 71	28
	b) Анализ и оценка	72 - 77	29
	c) Рекомендация	78	30
	2. Кабельный завод	79 - 86	30
	a) Факты и утверждения	79 - 82	30
	b) Анализ и оценка	83 - 85	31
	c) Рекомендации	86	31
	B. Потеря материального имущества	87 - 89	32
	C. Демобилизация	90 - 92	32
	D. Рекомендации для компании "Бутек"	93	33
VII.	"Г.П. "БЕНТОН" А.Д. КОНСТРАКШН КОМПАНИ"	94 - 98	35
	A. Факты и утверждения	95 - 96	36
	B. Анализ и оценка	97	36
	C. Рекомендация для компании "Бентон"	98	36
VIII.	"БУДИМЕКС ИНЖИНИРИНГ ЭНД КОНСТРАКШН СП. З.О.О	99 - 121	37
	A. Контрактные потери	101 - 107	38
	1. Факты и утверждения	101 - 102	38
	2. Анализ и оценка	103 - 106	39
	3. Рекомендация	107	40
	B. Упущенная выгода	108 - 113	40
	1. Факты и утверждения	108 - 109	40
	2. Анализ и оценка	110 - 112	41
	3. Рекомендация	113	41
	C. Расходы на эвакуацию	114 - 118	41
	1. Факты и утверждения	114 - 115	41
	2. Анализ и оценка	116 - 117	42
	3. Рекомендация	118	42

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>	
D.	Расходы на подготовку претензии	119 - 120	42
E.	Рекомендация для компании "Будимекс"	121	43
IX.	"БИНЕК ИНДУСТРИ АБ"	122 - 135	45
A.	Контрактные потери	123 - 131	46
	1. Факты и утверждения	123 - 127	46
	2. Анализ и оценка	128 - 130	47
	3. Рекомендация	131	47
B.	Комиссия на банковскую гарантию	132 - 134	47
C.	Рекомендация для компании "Бинек"	135	48
X.	"КОНТРАКТС АДМИНИСТРЕЙШН ЛИМИТЕД"	136 - 155	49
A.	Утрата документов	137 - 141	50
B.	Потеря поступлений	142 - 147	51
C.	Упущенная выгода	148 - 151	52
D.	Потеря материального имущества	152 - 154	53
E.	Рекомендация для компании "Контрактс администрейшн лимитед"	155	53
XI.	РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ	156	54

ПЕРЕЧЕНЬ ТАБЛИЦ

	<u>Стр.</u>
1. Претензия компании "Фест-Альпине"	16
2. Рекомендованная компенсация по претензии компании "Фест-Альпине"	18
3. Претензия компании "Дреджинг интернэшнл"	20
4. Рекомендованная компенсация для компании "Дреджинг интернэшнл"	23
5. Претензия компании "Бутек"	28
6. Рекомендованная компенсация по претензии компании "Бутек"	33
7. Претензия компании "Будимекс"	38
8. Контракты компании "Будимекс"	39
9. Рекомендованная компенсация по претензии компании "Будимекс"	43
10. Претензия компании "Бинек"	46
11. Рекомендованная компенсация по претензии компании "Бинек"	48
12. Претензия компании "Контракте администрейшн лимитед"	50
13. Рекомендованная компенсация по претензии компании "Контракте администрейшн лимитед"	53

Введение

1. Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций ("Комиссии") на своей двадцать второй сессии в октябре 1996 года назначил настоящую Группу уполномоченных ("Группу") в составе гг. Вернера Мелиса (Председатель), Дэвида Мейса и Сомпонга Сучариткула для рассмотрения претензий инженерно-строительных компаний, поданных в Комиссию от имени корпораций и других юридических лиц согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, Временному регламенту урегулирования претензий (S/AC.26/1992/10) ("Регламенту") и другим решениям Совета управляющих. В докладе содержатся рекомендации Группы Совету управляющих в соответствии с пунктом е) статьи 38 Регламента в отношении восьми претензий, включенных в шестую партию. Каждый из заявителей претензии истребует компенсацию потерь ущерба и вреда, причиненного, как он заявляет, в результате иракского вторжения в Кувейт 2 августа 1990 года и последующей оккупации Кувейта Ираком.

2. Претензии, представленные Группе в этой партии и рассмотренные в настоящем докладе, были отобраны секретариатом Комиссии из числа претензий инженерно-строительных фирм (претензий Е3) на основе критериев, установленных в соответствии с Регламентом. В их числе – дата подачи в Комиссию и соблюдение заявителями требований, установленных применительно к претензиям, представляемым корпорациями и другими юридическими лицами (претензиям категории Е).

I. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕТЕНЗИЙ

А. Характер и цель разбирательства

3. Статус и функции группы уполномоченных, действующей в рамках Комиссии, изложены в докладе Генерального секретаря в соответствии с пунктом 19 резолюции 689 (1991) Совета Безопасности от 2 мая 1991 года (S/22559). В соответствии с этим докладом Комиссия является органом по установлению фактов, который изучает претензии, проверяет их обоснованность, определяет размер потерь, рекомендует компенсацию и производит выплату присужденных сумм.

4. В рамках Комиссии на Группу возложены три задачи, решаемые в ходе ее работы. Во-первых, Группа определяет, относятся ли различного рода потери, истребуемые заявителями, к юрисдикции Комиссии. Во-вторых, Группа удостоверяется в том, что истребуемые потери в принципе подлежат компенсации и фактически были понесены данным заявителем. В-третьих, Группа определяет, были ли эти подлежащие компенсации потери понесены в истребуемых суммах.

В. Рассмотрение претензий шестой партии

5. 3 августа 1998 года Группа издала процессуальное распоряжение, касающееся этих претензий. Ни одна из них не была связана со сложными вопросами, объемной документацией или необычными потерями, которые потребовали бы от Группы отнесения какой-либо из этих потерь к числу необычно крупных или сложных претензий по смыслу пункта d) статьи 38 Регламента. Таким образом, Группа решила завершить рассмотрение претензий в течение 180 дней с 3 августа 1998 года в соответствии с пунктом c) статьи 38 Регламента.

6. Группа провела тщательное и подробное фактическое и юридическое рассмотрение данных претензий. Группа изучила свидетельства, представленные заявителями в ответ на просьбы о предоставлении информации и документов. Она также рассмотрела ответы Ирака на фактические и юридические вопросы, поднятые в двадцать первом докладе Исполнительного секретаря, который был опубликован 8 октября 1997 года в соответствии со статьей 16 Регламента.

7. По рассмотрении соответствующей информации и документации Группа вынесла предварительные решения в отношении компенсированности элементов потерь по каждой претензии. В соответствии со статьей 36 Регламента Группа привлекла в качестве экспертов-консультантов фирму по определению размеров ущерба, обладающую опытом работы в Персидском заливе, для оказания Группе помощи в исчислении размера потерь, понесенных в связи с крупными строительными проектами. Затем Группа поручила экспертам-консультантам подготовить полные доклады по каждой из претензий, сообщив свое мнение относительно надлежащего размера каждой из подлежащих компенсации потери и указав, какие свидетельства подтверждают такое мнение. Группа рассмотрела эти доклады со своими экспертами-консультантами.

8. При подготовке настоящего доклада Группа не давала конкретных ссылок на документы для служебного пользования или непубликуемые документы, которые были подготовлены или представлены ей для завершения своей работы.

С. Претензии

9. В настоящем докладе содержатся выводы Группы в отношении следующих претензий:

а) "Фест-Альпине атиенгезельшафт", корпорация, учрежденная по законам Австрийской Республики, которая истребует компенсацию в общей сумме 255 203,23 австрийских шиллинга или 23 205 долл. США по применимому обменному курсу за потери, предположительно причиненные в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта;

b) "Дреджинг интернэшнл Н.В.", корпорация, учрежденная по законодательству Королевства Бельгии, которая истребует компенсацию в общем объеме 27 673 214 бельгийских франка или 861 960 долл. США по применимому обменному курсу за потери, предположительно причиненные в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта;

c) "Химокомплекс контрактинг энд трейдинг компани", корпорация, учрежденная по законам Венгерской Республики, которая истребует компенсацию в общем объеме 22 012 долл. США за потери, предположительно причиненные в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта;

d) "Бутек С.А.Л.", корпорация учрежденная по законам Ливанской Республики, которая истребует компенсацию в общем объеме 8 297 782 долл. США и 11 375 иракских динаров (ИД) на общую сумму в размере 8 334 278 долл. США по применимому обменному курсу за потери, предположительно причиненные в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта;

e) "Г.П. Бетон А.Д. - констракшн компани", корпорация, учрежденная по законам бывшей югославской Республики Македонии, которая истребует компенсацию в общем объеме 3 397 584 долл. США за потери, предположительно причиненные в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта;

f) "Будимекс инжиниринг энд констракшн Сп. З.о.о.", корпорация, учрежденная по законам Республики Польша, которая истребует компенсацию в общем объеме 6 018 845 долл. США за потери, предположительно причиненные в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта;

g) "Бинек индустри АБ", корпорация, учрежденная по законам Королевства Швеции, которая истребует компенсацию в общем объеме 2 143 874 шведских кроны или 372 395 долл. США по применимому обменному курсу за потери, предположительно причиненные в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта; и

h) "Контрактс администрейшн лимитед", корпорация, учрежденная по законам Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которая истребует компенсацию в общем объеме 588 622 долл. США за потери, предположительно причиненные в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

II. ПРАВОВАЯ ОСНОВА

A. Применимое право

10. Как указывается в пунктах 16-18 и 23 "Доклада и рекомендаций Группы уполномоченных в отношении первой партии претензий ЕЗ" ("Первого доклада ЕЗ") (S/AC.26/1998/13), Группа решила, что пункт 16 резолюции 687 (1991) Совета

Безопасности подтверждает ответственность Ирака и определяет юрисдикцию Комиссии. Группа применяла резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности, другие соответствующие резолюции Совета Безопасности, решения Совета управляющих и при необходимости другие соответствующие нормы международного права.

В. Значение положения "возникших до"

11. Группа приняла следующее толкование положения "возникших до" в пункте 16 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности в отношении контрактов, одной из сторон которых являлся Ирак:

а) фраза "Ирак без ущерба для своей задолженности и обязательств, возникших до 2 августа 1990 года, которые будут урегулированы с помощью обычных механизмов", призвана ограничить юрисдикцию Комиссии, т.е. такие долги и обязательства не могут истребоваться в Комиссии;

б) период, охарактеризованный фразой "возникших до 2 августа 1990 года", следует понимать с должным учетом цели этой фразы, заключавшейся в исключении имевшейся на тот момент просроченной задолженности Ирака из сферы юрисдикции Комиссии;

с) термины "задолженность" и "обязательства" следует понимать в обычном и общепринятом смысле, который они имеют в обычном словоупотреблении; а также

д) использование трехмесячного срока оплаты для определения юрисдикционного периода является разумным и соответствующим как экономическим реальностям Ирака до вторжения, так и обычной коммерческой практике.

12. Группа решила, что претензия в отношении "задолженности" или "обязательства", возникших до 2 августа 1990 года, означает долг в отношении платежа, основывающегося на работах (услугах), произведенных (оказанных) до 2 мая 1990 года.

С. Применение требования "прямого характера потерь"

13. Решение 7 (S/AC.26/1991/7/Rev.1), решение 9 (S/AC.26/1992/9) и решение 15 (S/AC.26/1992/15) Совета управляющих дают конкретные указания относительно толкования требования "прямого характера потерь". Применяя эти решения, Группа рассмотрела виды потерь, изложенных в данных претензиях, для определения того, наличествует ли в отношении каждого из элементов потерь необходимая причинно-следственная связь – "прямой характер потерь".

14. Относительно смысла выражения "прямая потеря" Группа приняла следующее решение:

а) применительно к материальному имуществу, находившемуся на 2 августа 1990 года в Ираке и Кувейте, заявитель может доказать прямой характер потери, продемонстрировав, что нарушение общественного порядка в Ираке или Кувейте в результате вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта было причиной эвакуации заявителем своих работников и что из-за такой эвакуации материальное имущество заявителя было оставлено;

б) применительно к потерям, касающимся контрактов, одной из сторон которых являлся Ирак, последний не может ссылаться на форс-мажор или аналогичные юридические принципы в оправдание неисполнения своих обязательств по контракту;

с) применительно к потерям, связанным с контрактами, стороной которых Ирак не являлся, заявитель может доказать наличие прямой потери, если он может удостоверить, что вторжение Ирака в Кувейт и оккупация им Кувейта или нарушение общественного порядка в Ираке или Кувейте после вторжения стало причиной эвакуации заявителем своих работников, необходимых для исполнения контракта;

д) расходы, понесенные в связи с принятием разумных мер по уменьшению размера ущерба, понесенного заявителем, являются прямыми потерями, поскольку заявитель был обязан уменьшить любые потери, которых, действуя разумным образом, можно было бы избежать после эвакуации им своих работников из Ирака; а также

е) потери, вызванные невозможностью использования средств, вложенных в иракские банки, не являются прямыми потерями, если только заявитель не может продемонстрировать, что Ирак нес контрактную или иную конкретную обязанность обменять эти средства на конвертируемые валюты и разрешить перевод конвертированных средств из Ирака и что такой обмен и перевод стали невозможными из-за вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта.

D. Ответственность Ирака

15. Под "Ираком" в решении 9 понимается правительство Ирака, единица административно-территориального деления, либо любое министерство, ведомство, институция или образование (в особенности предприятия государственного сектора, контролируемые правительством Ирака). В момент вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта правительство Ирака регулировало все аспекты экономической жизни, за исключением некоторой периферийной деятельности в сельском хозяйстве, сфере услуг и торговле. (См. Iraq Country Profile 1990-91, Economist Intelligence Unit, London, 1990, p. 10.)

Е. Дата потери

16. Рекомендую компенсацию процентов и определяя соответствующий валютных курс, который должен быть использован при пересчете потерь, указанных не долларах Соединенных Штатов, а в других валютах, Группа должна определить "дату возникновения потерь" по смыслу решения 16 (S/AC.26/1992/16).

17. В отношении семи претензий, рассматриваемых в настоящем докладе, Группа решила, что эти потери возникли в период оккупации Ираком Кувейта, со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года. Группе нецелесообразно точно определять дату возникновения каждой конкретной потери, истребуемой в данной претензии. Таким образом, применительно к претензиям, рассматриваемым в настоящем докладе, в качестве даты потери Группа взяла 2 августа 1990 года, если только не установлена иная дата.

Ф. Проценты

18. Что касается вопроса о надлежащей процентной ставке, которая должна использоваться в расчетах, то соответствующим решением Совета управляющих является решение 16. Согласно этому решению "проценты будут присуждаться с даты возникновения потери до даты платежа по ставке, достаточной для того, чтобы компенсировать выигравшим дело заявителям утрату возможности использовать основную сумму, присужденную в качестве возмещения". В решении 16 Совет управляющих далее указал, что "проценты будут выплачиваться после основной суммы возмещения", отложив принятие решения о методах расчета и выплаты процентов.

19. Группа считает, что проценты должны начисляться с даты потери или, если только не будет установлена иная дата, со 2 августа 1990 года.

Г. Валютный курс

20. Хотя многие из расходов, понесенных заявителями, выражены не в долларах Соединенных Штатов, а в других валютах, Комиссия присуждает свою компенсацию именно в этой валюте. Поэтому Группе необходимо определить соответствующий валютный курс, который будет применяться для пересчета потерь, выраженных в других валютах.

21. Группа считает, что валютный курс, установленный в контракте, является надлежащим курсом применительно к потерям по соответствующим контрактам, поскольку этот курс был конкретно оговорен и согласован контрагентами.

22. Применительно к потерям, не связанным с контрактами, Группа считает, что соответствующим валютным курсом должен быть текущий валютный курс, указанный в издании Организации Объединенных Наций "Monthly Bulletin of Statistics" на дату потери или, если только не установлена иная дата, на 2 августа 1990 года.

Н. Потери в связи с эвакуацией

23. В соответствии с подпунктом б) пункта 21 решения 7 Совета управляющих Группа решила, что расходы, связанные с эвакуацией и репатриацией работников из Ирака в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, подлежат компенсации в той сумме, в какой такие расходы подтверждены заявителем. Подлежащие компенсации расходы состоят из временных и чрезвычайных расходов, связанных с эвакуацией и репатриацией, включая расходы на транспорт, питание и размещение.

Г. Оценка

24. При помощи секретариата и своих экспертов-консультантов Группа разработала программу проверки по каждому пункту потерь. Оценочный анализ, используемый экспертами - консультантами Группы, обеспечивает четкость и последовательность в применении некоторых принципов оценки в случае претензий инженерно-строительных фирм.

25. Эксперты - консультанты Группы применяли программу проверки по получению всей претензионной информации и документации. Каждый элемент потерь анализировался отдельно в соответствии с рядом инструкций, данных Группой. По результатам анализа экспертов-консультантов выносилась рекомендация о компенсации в истребуемой сумме о корректировке истребуемой суммы или об отклонении истребуемой суммы по каждому из элементов потерь. В тех случаях, когда эксперты - консультанты Группы не могли дать прямого ответа, данный вопрос доводился до сведения Группы для последующего обсуждения и изучения.

26. Применительно к потерям материального имущества Группа использовала в качестве главного метода определения размера потери цену приобретения за вычетом амортизации.

27. Кроме того, эксперты-консультанты Группы проверили все расчеты в претензиях, включая все расчеты в изложениях претензий и в представленных документах.

28. На совещаниях Группы ее эксперты-консультанты представляли Группе доклады по конкретным претензиям. Такие доклады содержали, не ограничиваясь этим, следующее:

- а) наименование заявителя претензии и идентификационный номер претензии;
- б) таблицу с указанием суммы реклассифицированных потерь в долларах Соединенных Штатов (или в другой валюте, показанной в претензионной форме) с разбивкой по элементам потерь и с указанием общей суммы;
- в) краткое описание деятельности заявителя и объекта, на котором заявитель производил работы, если такие работы им производились;

- d) даты прекращения работ заявителем и даты возобновления работ заявителем, если такие даты известны;
- e) анализ представленных документов и основы рекомендуемого размера по каждому элементу потери; а также
- f) рекомендацию по компенсации, если таковая выносилась, с разбивкой по категориям потерь и с указанием общей суммы по всем категориям с пояснительными замечаниями.

Ж. Доказательственные требования

29. В соответствии с пунктом 3 статьи 35 Регламента, претензии корпораций должны подтверждаться документальными и другими соответствующими свидетельствами, достаточными для того, чтобы продемонстрировать обстоятельства и сумму истребуемой потери. В пункте 5 решения 15 Совет управляющих прямо указал, что применительно к коммерческим потерям для вынесения рекомендации о компенсации заявителям "потребуется представить подробное фактическое описание обстоятельств заявленных в претензиях потерь, ущерба или вреда".

30. В форме претензии Е указывается, что всем корпорациям и другим юридическим лицам, подающим претензии, вместе со своими претензионными формами необходимо представить "отдельные заявления с изложением претензий ("изложение претензий"), сопровождаемые документальными и иными соответствующими свидетельствами, достаточными для того, чтобы продемонстрировать обстоятельства и сумму истребуемой потери". Кроме того, указывалось, что заявители должны указать в изложении претензии следующее:

- "a) дату, вид и основание юрисдикции Комиссии применительно к каждому элементу потери . . . ;
- b) факты, подтверждающие претензию;
- c) юридические основания по каждому элементу претензии;
- d) сумму истребуемой компенсации, а также пояснения методов расчета такой суммы".

31. В тех случаях, когда в первоначально представленной претензии истребуемые потери не подтверждались надлежащим образом, секретариат готовил и направлял заявителю в установленном порядке письменное сообщение, в котором затребовалась конкретная информация и документация относительно данной потери ("письмо о дополнении

претензии"). Рассматривая последующие представления, Группа отметила, что во многих случаях заявители так и не предоставили достаточных свидетельств, подтверждающих истребуемые ими потери.

32. Группа должна определить, подтверждаются ли эти претензии достаточными свидетельствами, а по претензиям, подтверждаемым достаточными свидетельствами, она должна рекомендовать соответствующую сумму компенсации по каждому элементу подлежащей компенсации претензии. Это требует применения соответствующих принципов правил Комиссии в отношении доказывания и определения суммы элементов потерь в соответствии с этими принципами. Рекомендации Группы излагаются ниже.

III. "ФЕСТ-АЛЬПИНЕ АКЦИЕНГЕЗЕЛЬШАФТ МБХ"

33. Австрийская корпорация "Фест-Альпине акциенгезельшафт" ("Фест-Альпине") испрашивает 23 205 долл. США в качестве компенсации за потери в связи с комиссией на банковские гарантии за период с 27 августа 1991 года по 28 февраля 1993 года, а также возмещения общей суммы комиссионных выплат за последующий период, производившихся по ставке 1 289 долл. США в месяц.

Таблица 1. Претензия компании "Фест-Альпине"

Элемент претензии	Сумма претензии (в долл. США)
Комиссия на банковскую гарантию с 27 августа 1991 года по 28 февраля 1993 года	23 205
Комиссия на банковскую гарантию с 1 марта 1993 года и далее (1 289 долл. США в месяц)	..
Итого	..

А. Факты и утверждения

34. "Фест-Альпине" в апреле 1981 года заключила контракт с государственным портовым управлением Ирака ("Заказчик") на поставку и сооружение ленточного конвейера с судопогрузчиком в порту Басры. "Фест-Альпине" сообщила, что во время войны между Ираном и Ираком судопогрузчик был поврежден. Между "Фест-Альпине" и Заказчиком возник спор о том, кто из них должен нести расходы по ремонту судопогрузчика.

35. 30 января 1990 года "Фест-Альпине" и Заказчик достигли урегулирования, по которому "Фест-Альпине" согласилась предоставить в распоряжение Заказчика инженера-электротехника на 12-месячный срок для оказания технической помощи при производстве работ по ремонту судопогрузочной системы. ("Соглашение об урегулировании".) Заказчик согласился разблокировать банковскую гарантию, выданную банком Рафидайн, а также встречную гарантию, выданную "Банк фюр Оберостеррайх унд Зальцбург" в конце 12-месячного периода.

36. Как сообщила "Фест-Альпине", инженер начал работать на объекте 27 июля 1990 года, однако работа была прекращена из-за иракского вторжения в Кувейт. Инженер вернулся в Австрию 27 августа 1990 года.

37. "Фест-Альпине" представила копию письма главного портового управления Ирака от 20 ноября 1990 года, в котором подтверждался отъезд инженера 26 августа 1990 года и содержалась просьба о направлении ему замены.

38. "Фест-Альпине" заявила, что, если бы Ирак не вторгся в Кувейт, компания "Фест-Альпине" выполнила бы свои обязательства по Соглашению об урегулировании, в соответствии с которым Заказчик был бы обязан разблокировать банковские гарантии к 27 августа 1991 года. "Фест-Альпине" утверждает, что она понесла убытки в виде расходов на сохранение банковской гарантии с 27 августа 1991 года.

В. Анализ и оценка

39. Компания "Фест-Альпине" представила копии Соглашения об урегулировании, письма с просьбой прислать инженера на замену и письма "Банк фюр Оберостеррайх унд Зальцбург" от 10 марта 1993 года с указанием расходов, понесенных в связи с банковскими гарантиями.

40. В своем первом докладе ЕЗ Группа уполномоченных пришла к выводу о том, что комиссия на банковские гарантии подлежит компенсации, если прекращение исполнения контракта являлось прямым результатом иракского вторжения в Кувейт.

41. На основе рассмотрения Соглашения об урегулировании Группа уполномоченных приходит к выводу о том, что данное соглашение представляет собой новый контракт, не связанный с обязательствами контрагентов по первоначальному строительному подряду. Кроме того, Группа приходит к выводу о том, что "Фест-Альпине" отозвала своего инженера из Ирака по причине вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. В силу этого комиссионные на банковские гарантии подлежат возмещению в объеме 23 205 долл. США за период с 27 августа 1991 года по 28 февраля 1993 года и в размере 16 757 долл. США за период с 1 марта 1993 года по дату подачи претензии "Фест-Альпине". В данном случае датой подачи претензии было 31 марта 1994 года.

С. Рекомендация для компании "Фест-Альпине"

Таблица 2. Рекомендованная компенсация по претензии компании "Фест-Альпине"

Элемент претензии	Сумма претензии (в долл. США)	Рекомендованная компенсация (в долл. США)
Комиссия на банковскую гарантию за период с 27 августа 1991 года по 28 февраля 1993 года	23 205	23 205
Комиссия на банковскую гарантию с 1 марта 1993 года по 31 марта 1994 года	..	16 757
Всего	..	<u>39 962</u>

42. На основе своих выводов в отношении претензии компании "Фест-Альпине" Группа уполномоченных рекомендует присудить компенсацию в размере 39 962 долл. США.

iv. "ДРЕДЖИНГ ИНТЕРНЭШНЛ Н.В."

43. Бельгийская компания "Дреджинг интернэшнл Н.В." ("Дреджинг интернэшнл"), добивается компенсации потерь по страховым премиям, производственным издержкам на рабочую силу и расходам на эвакуацию, в общем объеме 861 960 долл. США.

Таблица 3. Претензия компании "Дреджинг интернэшнл"

Элемент претензии	Сумма претензии (долл. США)
Страховые премии	181 403
Производственные издержки на рабочую силу	571 555
Выплаты или помощь другим	109 002
Итого	<u>861 960</u>

А. Страховые премии

1. Факты и утверждения

44. 28 октября 1989 года иракское Главное портовое управление при министерстве транспорта и связи заключило контракт с совместным предприятием в составе "Боскалис интернэшнл Б.В." и "Фолкер Стевин дреджинг Б.В." на производство землечерпательных работ в Умм-Касре, Ирак. "Дреджинг интернэшнл" заключила Соглашение об аренде землечерпательной техники с "Фолкер стевин дреджинг Б.В." 5 января 1990 года.

45. "Дреджинг интернэшнл" истребует 181 403 долл. США в качестве компенсации расходов на страхование от военных рисков земснаряда "Маскарет" и судна "Рубенс", которые были понесены в результате иракского вторжения в Кувейт. Земснаряд "Маскарет" начал работать в Ираке 25 марта 1990 года. Судно "Рубенс" находилось в Абу-Даби, Объединенные Арабские Эмираты, на момент иракского вторжения в Кувейт. В свою претензию "Дреджинг интернэшнл" также включила 860 долл. США в качестве расходов на "юридическую помощь" и 7 787 долл. США в качестве "административных расходов", таких, как документация, корреспонденция, совещания и телефонные переговоры. "Дреджинг интернэшнл" получила страховые выплаты в размере 983 долл. США и 210 256 долл. США в отношении потерь, понесенных в связи с судном "Рубенс".

2. Анализ и оценка

46. На основании Соглашения об аренде землечерпательной техники компания "Фолкер Стивин дреджинг Б.В." была обязана застраховать земснаряд "Маскарет". Компания "Дреджинг интернэшнл" не несла обязанности по страхованию земснаряда и не представила подтверждений того, что она его застраховала. Кроме того, "Дреджинг интернэшнл" получила компенсацию потерь в отношении судна "Рубенс". Группа считает, что компания "Дреджинг интернэшнл" не доказала того, что она понесла убытки в связи с выплатой премии за страхование от военных рисков.

47. При обычных обстоятельствах от вынесения рекомендации по претензии в отношении расходов на юридическую помощь и административных издержек следовало бы воздержаться. В письме от 6 мая 1998 года Исполнительный секретарь просил группы уполномоченных не принимать решений о приемлемости для компенсации расходов на подготовку претензий, поскольку Совет управляющих намерен решить этот вопрос в будущем. Однако в данном случае Группа уполномоченных рекомендует не присуждать к компенсации юридические и административные издержки для компании "Дреджинг интернэшнл", поскольку первоначальная претензия в отношении страховых премий не присуждается к компенсации.

3. Рекомендация

48. Группа рекомендует не присуждать к компенсации страховые премии.

В. Непроизводственные расходы на рабочую силу

49. "Дреджинг интернэшнл" испрашивает 571 555 долл. США в качестве компенсации потерь, связанных с "дополнительной заработной платой" для 14 сотрудников в Ираке до их отъезда 2 декабря 1990 года, а также административных расходов.

50. "Дреджинг интернэшнл" заявила, что работа была завершена к 16 сентября 1990 года. "Дреджинг интернэшнл" сообщила, что она понесла дополнительные издержки по заработной плате в размере 551 309 долл. США вне рабочего цикла, поскольку эти сотрудники не смогли выехать из Ирака после вторжения Ирака в Кувейт.

51. В самом первом докладе ЕЗ Группа посчитала разумным заключить, что снижение производительности труда является прямым результатом вторжения. Группа находит, что компания "Дреджинг интернэшнл" представила удовлетворительные доказательства несения непроизводственных издержек по выплате заработной платы ее 14 сотрудникам. Однако Группа находит, что "Дреджинг интернэшнл" указала завышенные периоды работы для двоих ее сотрудников, в результате чего общая сумма потери должна быть сокращена на 18 549 долл. США. Группа уполномоченных считает, что "Дреджинг интернэшнл" представила достаточные доказательства в обоснование своих дополнительных издержек на рабочую силу в объеме 532 760 долл. США.

52. "Дреджинг интернэшнл" также требует возмещения административных расходов в размере 20 246 долл. США в рамках ее претензии на дополнительные издержки на рабочую силу. Группа находит, что "Дреджинг интернэшнл" не представила достаточного обоснования своих административных расходов.

53. Группа уполномоченных рекомендует присудить компенсацию в размере 532 760 долл. США в отношении непроизводственных издержек на рабочую силу.

С. Выплаты или помощь другим

54. "Дреджинг интернэшнл" истребует 109 002 долл. США в качестве компенсации потерь, связанных с эвакуацией ее сотрудников. "Дреджинг интернэшнл" включила в эту сумму расходы на проведение "приема в честь вернувшихся сотрудников" (55 678 долл. США), приобретение посвященных этому событию произведений искусства (26 008 долл. США), покупку авиабилетов из Цюриха в Брюссель для пяти человек (2 773 долл. США), а также другие административные расходы в связи с репатриацией 14 сотрудников (24 543 долл. США).

55. Группа уполномоченных считает, что все расходы на организацию "приема", включая покупку компанией "Дреджинг интернэшнл" произведений искусства, посвященных этому событию, не являются потерями, напрямую связанными со вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта.

56. Группа считает, что компенсации подлежит лишь стоимость авиабилетов из Цюриха в Брюссель для двух сотрудников компании "Дреджинг интернэшнл". "Дреджинг интернэшнл" представила достаточные доказательства приобретения авиабилетов для этих двух сотрудников на сумму в 739 долл. США. Все другие компоненты претензии в отношении расходов по эвакуации не рекомендуются к компенсации, поскольку такие расходы напрямую не связаны с иракским вторжением в Кувейт.

57. Группа рекомендует выплатить компенсацию в размере 739 долл. США в качестве выплат или помощи другим лицам.

D. Рекомендация для компании "Дреджинг интернэшнл"

Таблица 4. Рекомендованная компенсация для компании "Дреджинг интернэшнл"

Элемент претензии	Сумма претензии (долл. США)	Рекомендованная компенсация (долл. США)
Страховые премии	181 403	-
Непроизводственные расходы на рабочую силу	571 555	532 760
Выплаты или помощь другим лицам	109 002	739
Итого	<u>861 960</u>	<u>533 499</u>

58. На основе своих заключений по претензии компании "Дреджинг интернэшнл" Группа уполномоченных рекомендует присудить компенсацию в размере 533 499 долл. США.

PAGE BLANCHE

v. "ХИМОКОМПЛЕКС КОНТРАКТИНГ ЭНД ТРЕЙДИНГ КОМПАНИ"

59. Венгерская компания "Химокомплекс контрактинг энд трейдинг компани" ("Химокомплекс") испрашивает 22 012 долл. США в качестве компенсации за потерю и уничтожение материального имущества, находившегося в Кувейте до вторжения в эту страну Ирака.

А. Факты и утверждения

60. "Химокомплекс" сообщает, что она является правопреемником Венгерской компании по продаже машин и оборудования для химической промышленности ("Химокомплекс") ("компания-предшественник"), которая была зарегистрирована в горсуде Будапешта, Венгрия, на неограниченный срок. "Химокомплекс" сообщает, что к ней перешли внешнеторговые активы компании-предшественника и поэтому она имеет право на подачу претензии о компенсации потерь, понесенных компанией-предшественником. Группа уполномоченных считает, что "Химокомплекс" имеет необходимые правомочия для предъявления данной претензии в Комиссию.

61. "Химокомплекс" заявляет, что она лишилась офисного оборудования и двух автомобилей в результате иракского вторжения в Кувейт.

В. Анализ и оценка

62. "Химокомплекс" не представил достаточных доказательств в отношении утраты двух автомашин. Он препроводил регистрационный номер одной автомашины и номера двигателя и кузова второй автомашины. "Химокомплекс" не представил информации о годах выпуска или покупной цене автомобилей.

63. В обоснование претензии в отношении утраты и уничтожения офисного оборудования компания "Химокомплекс" представила два соответствующих инвентарных списка: один – от 30 сентября 1989 года и второй – от 30 сентября 1991 года. Ни в одном из этих списков нет подтверждений права собственности, возраста, стоимости или присутствия оборудования в Кувейте.

64. "Химокомплекс" не ответила на направленные ей секретариатом письма о дополнении претензии. Поэтому Группа уполномоченных рассмотрела претензию в первоначально полученном виде. Группа находит, что компания "Химокомплекс" не представила достаточных доказательств в обоснование указанных ею потерь материального имущества.

С. Рекомендация для компании "Химокомплекс"

65. На основе своих заключений по претензии компании "Химокомплекс" Группа уполномоченных рекомендует не присуждать компенсации по данной претензии.

VI. "БУТЕК С.А.Л."

66. Ливанская компания "Бутек С.А.Л." ("Бутек") истребует 8 334 278 долл. США в качестве компенсации контрактных потерь, потерь материального имущества и расходов на эвакуацию.

Таблица 5. Претензия компании "Бутек"

Элемент претензии	Сумма претензии (в долл. США)
Потери по контрактам	
Контракт на газокompрессорную станцию	5 282 292
Контракт на кабельный завод	2 897 486
Потери материального имущества	54 500
Демобилизационные расходы	100 00
<u>Всего</u>	<u>8 334 278</u>

А. Потери по контрактам

1. Газокompрессорная станция

а) Факты и утверждения

67. 30 ноября 1989 года "Бутек" подписала контракт с Государственным управлением нефтепроводов Ирака ("Заказчик") на сооружение входной и выходной газокompрессорной станции на нефтехимическом заводе в Басре, Ирак. Общая стоимость контракта составляла 11 434 084 долл. США. "Бутек" требует 5 282 292 долл. США в качестве компенсации контрактных потерь в связи с газокompрессорной станцией.

68. Функции "Бутек" включали в себя разработку проекта и поставку всех материалов, механизмов, оборудования и запасных частей для газокompрессорной станции. По условиям контракта изготовление оборудования должно было начаться в феврале 1990 года, а доставка оборудования должна была начаться в июле 1990 года и закончиться в октябре 1990 года.

69. "Бутек" сообщила, что работа по проектированию была завершена и проектная документация была представлена Заказчику в мае 1990 года. В отношении неоплаченной части работы по проектированию "Бутек" требует компенсацию в размере 472 567 долл. США.

70. В отношении материалов и оборудования "Бутек" истребует компенсацию в размере 4 809 725 долл. США. "Бутек" сообщила, что заказ был размещен на все материалы, однако лишь незначительная доля материалов достигла Ирака до вторжения в Кувейт. "Бутек" также сообщила, что материалы и оборудование, находившиеся в пути в Ирак, были переправлены в другие места из-за торгового эмбарго. Остальное оборудование либо находилось на заключительной стадии изготовления, либо было готово к отправке. "Бутек" сообщила, что завершение проекта было сорвано из-за иракского вторжения в Кувейт.

71. "Бутек" заявила, что после вторжения Ирака в Кувейт она просила Заказчика аннулировать контракт. В телексе от 3 сентября 1990 года Заказчик отказался аннулировать контракт и просил "Бутек" продолжить исполнение.

b) Анализ и оценка

72. Группа уполномоченных считает, что "Бутек" не представила достаточных доказательств для подтверждения своих контрактных потерь.

73. В отношении проектной работы "Бутек" сообщила, что она завершила исполнение и передала чертежи Заказчику в мае 1990 года. "Бутек" не представила документов, на основании которых Группа уполномоченных могла бы судить о датах исполнения, почасовых ставках или условиях платежа. Поскольку "Бутек" не представила документов, свидетельствующих о дате завершения работ по проектированию, Группа уполномоченных из переписки между компанией "Бутек" и Заказчиком делает вывод о том, что проектирование было закончено до 2 мая 1990 года. Группа считает, что данные потери являются задолженностью Ирака, возникшей до вторжения.

74. В отношении материалов и оборудования Группа уполномоченных приходит к заключению о том, что "Бутек" поставила Заказчику менее 4% от стоимости заказанных по контракту материалов и оборудования. Хотя "Бутек" представила направленный Заказчику телекс от 24 августа 1990 года, в котором "Бутек" подробно сообщает о положении дел с доставкой материалов и оборудования, компания "Бутек" не представила никаких других доказательств, которые свидетельствовали бы о том, что она действительно произвела своим поставщикам оплату за материалы и оборудование. Кроме того, Группа приходит к заключению о том, что "Бутек" получила оплату за 4% материалов и оборудования, поставленных Заказчику.

75. Кроме того, "Бутек" сообщила, что материалы и оборудование в транзите были отправлены в другие места из-за торгового эмбарго. "Бутек" не заявляет о том, что вторжение в Кувейт явилось отдельной или самостоятельной причиной ее потерь в связи с материалами и оборудованием в транзите. Уже после того, как находившиеся в транзите материалы и оборудование были отправлены в другие пункты назначения из-за торгового эмбарго, компания "Бутек" продолжала выполнение контракта на свой собственный страх и риск.

76. Даже если предположить, что вторжение в Кувейт и торговое эмбарго явились параллельными причинами потерь, истребуемых "Бутек", данная компания не приняла мер для уменьшения своих убытков. Как явствует из представленных "Бутек" документов, по крайней мере один поставщик не поставил заказанное оборудование и этот поставщик предложил продать оборудование другому покупателю для уменьшения общих потерь компании "Бутек". Для "Бутек" отказ принять меры с целью сокращения общего риска потерь было хозяйственным решением, последствия которого не являлись прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

77. Группа приходит к заключению о том, что суммы, выплаченные компании "Бутек" Заказчиком за доставленные материалы и оборудование, превышают указанные "Бутек" суммы задолженности. Кроме того, Группа уполномоченных приходит к заключению о том, что "Бутек" не представила достаточных доказательств для подтверждения того, что ее потери по контракту на строительство газокompрессорной станции были прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

c) Рекомендация

78. Группа рекомендует не присуждать компенсацию в отношении контрактных потерь по газокompрессорной станции.

2. Кабельный завод

a) Факты и утверждения

79. 2 апреля 1989 года компания "Бутек" подписала контракт с Главным управлением машиностроения ("Заказчик") на строительство кабельного завода в Насирии в Ираке. "Бутек" должна была разработать проект инженерно-технической сети, поставить для нее оборудование и материалы, создать инженерно-техническую сеть и произвести связанные с этим строительные работы. Общая стоимость контракта превысила 10 600 000 долл. США.

80. Компания "Бутек" сообщила о том, что к июлю 1990 года она выполняла свои обязательства по контракту и уже завершила подготовку проектной документации. "Бутек" просит компенсацию в размере 625 970 долл. США в связи с расходами на проектирование инженерных сооружений и сетей. "Бутек" также истребует компенсацию затрат, связанных с накладными расходами, мобилизацией, заработной платой проектного персонала, и финансовых издержек в общем объеме 775 000 долл. США.

81. "Бутек" истребует компенсацию в объеме 2 257 000 долл. США в качестве упущенной выгоды в связи с проектом строительства кабельного завода.

82. Из общей суммы контрактных потерь в объеме 3 657 970 долл. США "Бутек" вычла аванс в размере 760 484 долл. США, полученный от Заказчика, и истребует компенсацию в размере 2 897 486 долл. США в качестве потерь в связи с контрактом на строительство кабельного завода.

b) Анализ и оценка

83. В соответствии с условиями контракта расходы на подготовку проектной документации не должны были возмещаться Заказчиком напрямую. В ведомостях объемов работ указывалось, что услуги по проектированию предоставляются бесплатно. Группа уполномоченных приходит к заключению о том, что затраты на проектирование были частью накладных расходов, которые были включены в цену элементов, фигурирующих в ведомости объемов работ.

84. Что касается накладных расходов, мобилизации, заработной платы и финансовых затрат, то Группа уполномоченных приходит к выводу о том, что обычно эти расходы не предъявляются к оплате Заказчику, а являются частью общей цены контракта.

85. Кроме того, Группа приходит к выводу о том, что компания "Бутек" не предоставила достаточных доказательств в обоснование своей претензии в отношении упущенной выгоды по проекту строительства кабельного завода. С тем чтобы рекомендовать компенсацию упущенной выгоды, Группе необходимы четкие и убедительные доказательства текущей и ожидаемой прибыльности. В обоснование своих утверждений по поводу упущенной выгоды "Бутек" представила отчет о движении денежной наличности за 1990 год, имеющей неясное происхождение. "Бутек" не представила четких и убедительных доказательств своих ожидаемых или фактических доходов или издержек в связи с проектом кабельного завода или аналогичными проектами.

c) Рекомендации

86. Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении контрактных потерь в связи с кабельным заводом.

В. Потеря материального имущества

87. "Бутек" испрашивает компенсацию в размере 54 500 долл. США в отношении офисного оборудования, конфискованного иракскими властями из ее офиса в Ираке. В основном речь идет о компьютерах и офисной мебели. "Бутек" представила письма от иракских властей, датированные 1993 годом, из которых следует, что данным оборудованием владеет "Военный комитет обрабатывающей промышленности Генерального департамента по делам компаний".

88. "Бутек" заявляет, что у нее нет доказательств утраты или повреждения конкретного материального имущества непосредственно в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. "Бутек" не представила доказательств права собственности, возраста или стоимости офисного оборудования, препроводив лишь подтверждение того, что офисное оборудование находится у иракского правительственного учреждения. Кроме того, "Бутек" не представила доказательств того, что такое офисное оборудование было безвозвратно потеряно или повреждено. Группа уполномоченных считает, что "Бутек" не представила достаточных доказательств в обоснование своей потери материального имущества.

89. Группа уполномоченных рекомендует не присуждать к компенсации потерю материального имущества.

С. Демобилизация

90. "Бутек" испрашивает компенсацию в размере 100 000 долл. США в отношении расходов на демобилизацию. "Бутек" сообщает, что через три месяца после вторжения Ирака в Кувейт "Бутек" посчитала свои контракты расторгнутыми и демобилизовала свой персонал, несмотря на свою готовность возобновить работу.

91. Группа уполномоченных считает, что "Бутек" не представила достаточных доказательств или свидетельств в обоснование демобилизационных расходов. Для подтверждения своей потери "Бутек" лишь представила отчет о движении денежной наличности соответствующего подразделения. Данный отчет не позволяет сделать вывод о том, что соответствующее подразделение или "Бутек" произвели оплату соответствующих демобилизационных расходов.

92. Группа рекомендует не присуждать к компенсации демобилизационные расходы.

D. Рекомендации для компании "Бутек"Таблица 6. Рекомендованная компенсация по претензии компании "Бутек"

Элемент претензии	Сумма претензии (в долл. США)	Рекомендованная компенсация (в долл. США)
Контрактные потери		
Контракт на строительство газокompрессорной станции	5 282 292	ноль
Контракт на строительство кабельного завода	2 897 486	ноль
Потери материального имущества	54 500	ноль
Демобилизационные расходы	100 000	ноль
<u>Всего</u>	<u>8 334 278</u>	ноль

93. На основе своих заключений в связи с претензией компании "Бутек" Группа уполномоченных рекомендует не присуждать компенсации для компании "Бутек".

PAGE BLANCHE

VII. "Г.П. "БЕТОН" А.Д. КОНСТРАКШН КОМПАНИ"

94. Компания "Г.П. "Бетон" А.Д. констракшн компани" ("Бетон"), зарегистрированная в областном суде по хозяйственным спорам в Скопье, Македония, просит 3 397 584 долл. США в качестве компенсации контрактных потерь в связи с предоставленными ею услугами в качестве субподрядчика при строительстве нефтеперерабатывающего комплекса в Багдаде ("Проект").

А. Факты и утверждения

95. "Бетон" выступал в качестве субподрядчика инженерно-строительной компании "Ингра" ("Ингра"). "Ингра" заключила контракт от 1 января 1981 года с министерством жилья и строительства Иракской Республики. Компания "Бетон" завершила свою работу на объекте в 1989 году, и акт о выполнении работ был подписан и выдан 15 июня 1989 года.

96. 17 апреля 1992 года "Бетон", министерство экономики Республики Македонии и "Ингра" заключили соглашение с компанией "Галф интерпрайзес инк." ("Галф"), по которому "Бетон" и "Ингра" поручили компании "Галф" взыскать суммы, подлежащие выплате по Проекту. Хотя суммы, полагающиеся компаниям "Бетон" и "Ингра", указаны в соглашении отдельно, данное соглашение уполномочивает компанию "Галф" получить все подлежащие выплате средства за работу, выполненную в рамках Проекта. В своем ответе на письмо об уточнении претензии "Бетон" пояснила, что данное соглашение, наделяющее компанию "Галф" полномочиями по получению оплаты за Проект, было подписано лишь сроком на один год и не продлевалось.

В. Анализ и оценка

97. Группа приходит к заключению о том, что контрактные потери были понесены в связи с работой, выполненной до 2 мая 1990 года. Эта потеря является задолженностью Ирака, возникшей до иракского вторжения в Кувейт. Поскольку заявленная потеря выходит за рамки юрисдикции Комиссии Группа уполномоченных оставляет в стороне вопрос о возможности предъявления компании "Бетон" своей собственной претензии в свете своего соглашения с компанией "Галф".

С. Рекомендация для компании "Бетон"

98. На основе своих заключений по претензии компании "Бетон" Группа уполномоченных рекомендует не присуждать компенсации.

VIII. "БУДИМЕКС ИНЖИНИРИНГ ЭНД КОНСТРАКШН СП. З.О.О."

99. Польская компания "Будимекс инжиниринг энд констракшн Сп. З.о.о." ("Будимекс") просит компенсацию в размере 6 018 845 долл. США в отношении контрактных потерь, упущенной выгоды, эвакуационных расходов, расходов на подготовку претензии и процентов по семи контрактам с Ираком.

100. "Будимекс" сообщила, что в течение более 20 лет она вела в Ираке работы по гражданскому строительству, а также предоставляла услуги своих технических специалистов для иракских государственных компаний и учреждений.

Таблица 7. Претензия компании "Будимекс"

Элемент претензии	Сумма претензии (долл. США)
Контрактные потери	703 677
Упущенная выгода	4 736 346
Эвакуационные расходы	101 197
Расходы на подготовку претензии	477 625
Всего	<u>6 018 845</u>

А. Контрактные потери

1. Факты и утверждения

101. "Будимекс" просит компенсацию в размере 703 677 долл. США в отношении долларовой части неоплаченной работы, указанной в счетах-фактурах, выставленных по четырем контрактам с Ираком. "Будимекс" заявила, что все эти счета, представленные на основании контрактов, касаются работы, выполненной после 2 мая 1990 года.

102. "Будимекс" признала, что суммы в счетах, подлежащие оплате в иракских динарах, были полностью получены. "Будимекс" заявила, что это служит свидетельством приемки заказчиком выполненной работы. Кроме того, "Будимекс" представила переводные ордера в адрес соответствующих иракских банков с просьбой оплатить долларовую часть счетов. "Будимекс" также получила аванс в иракских динарах и долларах США от соответствующих заказчиков. Наконец, "Будимекс" представила письмо от 5 ноября 1990 года, которое было направлено им в Техническую группу по

специальным проектам, с указанием сумм, которые так и не были получены. "Будимекс" приложила ответы соответствующих заказчиков, подтверждавшие существование данной задолженности.

2. Анализ и оценка

103. Группа приходит к заключению о том, что "Будимекс" представила достаточные доказательства своих контрактных потерь. Для каждого контракта "Будимекс" представила копии фактур с соответствующими графиками выполнения объемов работ, которые свидетельствуют о том, что все работы, включенные в каждую фактуру, были выполнены после 2 мая 1990 года. Каждый счет был утвержден к оплате представителем заказчика. Вместе с каждым счетом "Будимекс" также представила соответствующие переводные ордера для оплаты фактур соответствующими заказчиками.

104. Для каждого из контрактов, о которых идет речь в этой претензии, Группа уполномоченных приходит к заключению о том, что "Будимекс" представила достаточные доказательства своих потерь. Группа принимает произведенные ее экспертами расчеты для получения рекомендованной компенсации до вычета авансовых платежей, произведенных каждым заказчиком, как это показано в нижеследующей таблице.

Таблица 8. Контракты компании "Будимекс"

Контракт	Сумма претензии (в долл. США)	Рекомендованная компенсация без учета аванса (в долл. США)
Сталеплавильный комбинат СЕИС	209 464	20 054
Нефтехимический комплекс № 2	284 128	284 128
Проект 65	190 556	185 468
СЕИС Аштар 1989	19 529	19 529
<u>Всего</u>	<u>703 677</u>	<u>509 179</u>

105. Заказчики по контрактам сталеплавильного комбината СЕИС, Проекта 65 и СЕИС Аштар 1989 выплатили авансы компании "Будимекс" в соответствии с условиями их соответствующих контрактов. "Будимекс" подтвердила, что она не возвратила авансы заказчикам. Для каждого из этих контрактов Группа уполномоченных считает

необходимым вычесть авансы из рекомендованных сумм компенсации, которые указаны в таблице 8. За вычетом авансов пересмотренные рекомендованные суммы компенсации являются следующими:

а) после вычета аванса в размере 45 000 долл. США, полученного под контракт сталеплавильного комбината СЕИС, из рекомендованной суммы компенсации в размере 20 054 долл. США чистая рекомендованная компенсация по этому контракту равняется нулю;

б) после вычета аванса в размере 48 000 долл. США, полученного под Проект 65, из рекомендованной суммы компенсации в размере 185 468 долл. США чистая рекомендованная компенсация равняется 137 468 долл. США; и

в) после вычета аванса в размере 35 000 долл. США, полученного под проект СЕИС Аштар 1989, из рекомендованной компенсации в размере 19 529 долл. США чистая рекомендованная сумма компенсации равняется нулю.

106. На основе вышеуказанных заключений Группа уполномоченных рекомендует выплатить компенсацию в размере 284 128 долл. США по контракту нефтехимического комплекса № 2 и выплатить компенсацию в размере 137 468 долл. США по Проекту 65, что в итоге составляет 421 596 долл. США.

3. Рекомендация

107. Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 421 596 долл. США в отношении контрактных потерь.

В. Упущенная выгода

1. Факты и утверждения

108. "Будимекс" просит компенсацию в размере 4 736 346 долл. США в отношении упущенной выгоды с даты приостановления работ по каждому из соответствующих семи контрактов и по 2 марта 1991 года, а также в отношении понесенных "Будимекс" в этот же период затрат на рабочую силу и оперативных издержек.

109. "Будимекс" заявила, что она не могла избежать или иным образом сократить свои обычные затраты на рабочую силу и свои общие оперативные издержки, поскольку она была не в состоянии откомандировать своих технических специалистов для выполнения работ по другим контрактам. Вследствие этого "Будимекс" утверждает, что она была вынуждена нести эти затраты, не получая при этом ожидаемых поступлений.

2. Анализ и оценка

110. "Будимекс" приняла два метода расчета своих потерь. Если в соответствующем контракте предусматривалась общая сметная цена контракта, то такая цена делилась на общий срок контракта и умножалась на число месяцев между датой приостановления осуществления контракта и 2 марта 1991 года. Если в соответствующем контракте не предусматривалась итоговая сметная цена, но при этом оговаривалось количество сотрудников, услуги которых должны быть предоставлены, и их заработная плата, то потеря рассчитывалась путем умножения общего рабочего времени в период с даты приостановления контракта до 2 марта 1991 года на соответствующий размер заработной платы.

111. Претензия в отношении упущенной выгоды была представлена исходя из того, что все лица, набранные для выполнения работ по контрактам, были заняты на момент вторжения, что они продолжали работать по найму по крайней мере до 2 марта 1991 года, что все расходы на их наем в Ираке продолжали осуществляться до 2 мая 1991 года (несмотря на то, что они возвратились в Польшу, а в некоторых случаях даже могли не выезжать в Ирак) и что все такие лица не имели никакой другой работы до 2 марта 1991 года.

112. Хотя "Будимекс" представила контракты и счета-фактуры в отношении различных проектов, утверждение "Будимекс" о том, что она получила бы прибыль, не подтверждается доказательствами, поскольку никаких финансовых ведомостей, управленческих отчетов, бюджетов, счетов или отчетов о ходе работ не было представлено. "Будимекс" не препроводила разбивки своих ожидаемых доходов или расходов, будь то фактических или прогнозных. Поскольку Группе уполномоченных требуются четкие и убедительные доказательства упущенной выгоды, Группа уполномоченных приходит к заключению о том, что "Будимекс" не представила достаточного обоснования такой потери.

3. Рекомендация

113. Группа рекомендует не присуждать компенсацию упущенной выгоды.

C. Расходы на эвакуацию

1. Факты и утверждения

114. "Будимекс" просит компенсацию в размере 101 197 долл. США в отношении расходов, понесенных на эвакуацию ее персонала из Ирака в период с августа 1990 года по ноябрь 1990 года. Согласно "Будимекс" эти расходы включали в себя затраты, обычно возникающие при эвакуации, включая расходы на размещение, питание и проезд.

Хотя в изложении претензии сообщалось о том, что было эвакуировано приблизительно 147 сотрудников, из представленных "Будимекс" документов следует, что в общей сложности было эвакуировано 149 человек.

115. Компания "Будимекс" сообщила о том, что первоначально расходы на эвакуацию были покрыты польским министерством внешнеэкономического сотрудничества ("Министерство") и самими сотрудниками, но затем эти расходы были возмещены им компанией "Будимекс".

2. Анализ и оценка

116. Группа приходит к заключению о том, что в соответствии с положениями каждого из контрактов каждый заказчик был обязан оплатить расходы на репатриацию сотрудников "Будимекс". Оплата компанией "Будимекс" расходов на эвакуацию сотрудников выходит за рамки положений контрактов. Группа считает, что понесенные "Будимекс" расходы на эвакуацию своих сотрудников – это чрезвычайные расходы, являющиеся прямым результатом вторжения Ирака в Кувейт.

117. Группа приходит к заключению о том, что "Будимекс" представила достаточные доказательства эвакуации 131 из своих сотрудников. Документы, представленные компанией "Будимекс" и Министерством, свидетельствуют о том, что "Будимекс" выплатила Министерству в общей сложности 93 402 долл. США за эвакуацию 125 сотрудников компании. Кроме того, "Будимекс" представила доказательства выплаты 4 482 долл. США в качестве возмещения расходов на эвакуацию, понесенных шестью его сотрудниками, которые эвакуировались за свой собственный счет. Однако "Будимекс" не представила достаточных доказательств в отношении остальных 18 сотрудников, которые были эвакуированы Министерством. В отношении этих 18 сотрудников "Будимекс" представила доказательства обращения к Министерству с просьбой об оплате, но не представила доказательств осуществления таких платежей.

3. Рекомендация

118. Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 97 884 долл. США в отношении расходов на эвакуацию.

D. Расходы на подготовку претензии

119. "Будимекс" просит выплатить ей 477 625 долл. США в качестве компенсации расходов на юридическую помощь при подготовке этой претензии. Из этой суммы 31 250 долл. США представляют собой фиксированный гонорар. Остальная сумма зависит от утверждения претензии и выражена в качестве процента от охватываемой претензией суммы. "Будимекс" представила копию контракта с ее юристами, в котором утверждаются соответствующие расценки.

120. Исполнительный секретарь Комиссии предписал группам уполномоченных не рассматривать расходы на подготовку претензий в данное время, поскольку Совет управляющих намерен урегулировать проблему расходов на подготовку претензий в будущем. Поэтому Группа не выносит рекомендации в отношении расходов на подготовку претензии.

Е. Рекомендация для компании "Будимекс"

Таблица 9. Рекомендованная компенсация по претензиям компании "Будимекс"

Элемент претензии	Сумма претензии (в долл. США)	Рекомендованная компенсация (в долл. США)
Контрактные потери	703 677	421 596
Упущенная выгода	4 736 346	ноль
Расходы на эвакуацию	101 197	97 884
Расходы на подготовку претензии	477 625	ноль
<u>Всего</u>	<u>6 018</u>	<u>519 480</u>

121. На основе своих выводов в отношении претензии компании "Будимекс" Группа уполномоченных рекомендует присудить компании "Будимекс" компенсацию в размере 519 480 долл. США.

PAGE BLANCHE

ix. "БИНЕК ИНДУСТРИ АБ"

122. Шведская корпорация "Бинек индустри АБ" ("Бинек") испрашивает компенсацию в размере 372 395 долл. США в отношении контрактных потерь, расходов на банковскую гарантию и процентов. Компания "Бинек" занимается изготовлением и монтажом стальных конструкций.

Таблица 10. Претензия компании "Бинек"

Элемент претензии	Сумма претензии (в долл. США)
Контрактные потери	345 870
Комиссия на банковскую гарантию	26 525
<u>Всего</u>	<u>372 395</u>

А. Контрактные потери

1. Факты и утверждения

123. В январе 1990 года компания "Бинек" подписала договор купли-продажи с "Интернэшнл контракторс груп С.А.К" ("Покупатель"), предусматривающий изготовление, поставку и монтаж стальной мачты-антенны в рамках проекта строительства нового центра связи и телекоммуникационной башни в Кувейте. Покупатель являлся партнером в консорциуме (ИКГ/СОГЕА С.А.), заключившего контракт с министерством общественных работ правительства Кувейта ("Заказчик").

124. Договор купли-продажи представляет собой соглашение с фиксированной ценой об изготовлении, поставке и монтаже антенны, допускающее внесение изменений в случае перерасхода стали. В письме от 22 января 1990 года "Бинек" внесла изменение в цену контракта и график доставки, содержащиеся в договоре купли-продажи. В письме указывалось, что антенна должна быть доставлена на объект в период между 17 сентября 1990 года и 29 сентября 1990 года. В знак своего согласия покупатель подписал и заверил печатью это письмо 31 января 1990 года.

125. "Бинек" начала изготовление антенны в апреле 1990 года, но посчитала доставку антенны невозможной из-за иракского вторжения в Кувейт. "Бинек" отправила антенну на склад в Лулеа в Швеции. После вычета аванса в размере 165 555 долл. США "Бинек" испрашивает компенсацию в размере 345 870 долл. США в качестве контрактных потерь.

126. В части своих контрактных потерь "Бинек" также испрашивает компенсацию расходов, понесенных в связи с "остановкой проекта". В эту часть своей претензии "Бинек" включила потери, связанные с дополнительными расходами на рабочую силу, расторжение договоров с субподрядчиками, расходы на транспортировку антенны и "капитализационные" расходы.

127. "Бинек" сообщила о том, что, по мнению обеих сторон, стоимость уже изготовленных компонентов была меньше суммы, которую "Бинек" получила в виде аванса. "Бинек" утверждает, что при возобновлении ею изготовления антенны весной 1994 года компоненты антенны пришлось изготавливать заново из-за повреждений, причиненных им во время хранения.

2. Анализ и оценка

128. Несмотря на препровождение копий договора купли-продажи и приложений к нему, "Бинек" не представила копию просьб о перечислении средств, квитанций об оплате, докладов о ходе работ, счетов-фактур и подтверждения фактического получения средств. Несмотря на это, Группа приходит к заключению о том, что, по мнению как компании "Бинек", так и Покупателя, "Бинек" получила сумму, превышавшую производственные издержки на момент вторжения.

129. Покупатель представил свою собственную претензию в Комиссию. В этой претензии Покупатель сообщил о том, что он возобновил свою деятельность в Кувейте в 1992 году. 26 августа 1993 года, по сообщению Покупателя, он подписал новый контракт с Заказчиком на завершение строительства телекоммуникационной башни. "Бинек" не сообщает о том, принимает ли она участие в этом новом контракте.

130. Группа делает заключение о том, что авансовый платеж покрывает стоимость уже изготовленных компонентов. Повреждение антенны во время хранения в Швеции не является прямым результатом вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Группа также приходит к заключению о том, что "Бинек" не представила достаточных доказательств причинения ей других потерь в отношении дополнительных работ или "остановки проекта".

3. Рекомендация

131. Группа уполномоченных рекомендует не присуждать компенсации в отношении контрактных потерь.

В. Комиссия на банковскую гарантию

132. "Бинек" испрашивает компенсацию в размере 26 525 долл. США в отношении расходов на получение и сохранение банковской гарантии под контракт за период с 1 июня 1990 года по 31 декабря 1992 года.

133. "Бинек" не представила банковской гарантии или доказательств осуществления комиссионных выплат в обмен на банковскую гарантию. Группа приходит к заключению о том, что "Бинек" не представила достаточных доказательств или документации в обоснование этого элемента потерь.

134. Группа уполномоченных рекомендует не присуждать компенсацию в отношении комиссии на банковскую гарантию.

С. Рекомендация для компании "Бинек"

Таблица 11. Рекомендованная компенсация по претензии компании "Бинек"

Элемент претензии	Сумма претензии (в долл. США)	Рекомендованная компенсация (в долл. США)
Контрактные потери	345 870	ноль
Комиссия на банковскую гарантию	26 525	ноль
<u>Всего</u>	<u>372 395</u>	ноль

135. На основе своих заключений по претензии компании "Бинек" Группа рекомендует не присуждать компенсации по этой претензии.

х. "КОНТРАКТС АДМИНИСТРЕЙШН ЛИМИТЕД"

136. "Контракте администрейшн лимитед", частная компания с ограниченной ответственностью, зарегистрированная в Джерси, Нормандские острова, испрашивает компенсацию в размере 588 622 долл. США в отношении потери дохода, упущенной выгоды и потери материального имущества. Компания "Контракте администрейшн лимитед" оказывает консультативные услуги управленческого характера для международной строительной промышленности. Компания "Контракте администрейшн лимитед" сообщила о том, что она учредила свою головную контору в городе Кувейт и занималась осуществлением 12 проектов в Кувейте для девяти различных клиентов.

Таблица 12. Претензия компании "Контракте администрейшн лимитед"

Элемент претензии	Сумма претензии (в долл. США)
Потеря дохода	460 953
Упущенная выгода	68 969
Потеря материального имущества	58 700
<u>Всего</u>	<u>588 622</u>

А. Утрата документов

137. В ответ на просьбу об уточнении претензии компания "Контракте администрейшн лимитед" представила исчерпывающее изложение претензии. "Контракте администрейшн лимитед" пересмотрела в сторону понижения запрошенную сумму в отношении потери прибыли. Однако она не представила каких-либо доказательств в обоснование своей претензии. "Контракте администрейшн лимитед" заявила, что ее головная контора в Кувейте была разграблена во время иракского вторжения и что все документы и архивы были потеряны или уничтожены. "Контракте администрейшн лимитед" утверждает, что по этой причине она не в состоянии представить доказательства, запрошенные секретариатом. "Контракте администрейшн лимитед" также заявила, что у нее не было каких-либо досье в ее отделениях в Джерси или в конторах бухгалтеров или юристов в Джерси.

138. "Контракте администрейшн лимитед" утверждает, что она попыталась связаться с одним из своих клиентов, "Интернэшнл контракторз груп" (ИКГ), но она не смогла сделать этого, поскольку данная компания, по-видимому, прекратила торговые операции

после иракского вторжения в Кувейт. Однако ИКГ представила свою собственную претензию в Комиссию. В своей претензии ИКГ заявила о том, что она возобновила свою деятельность в Кувейте в 1992 году. ИКГ также сообщила о том, что 26 августа 1993 года ей был подписан новый контракт на завершение строительства телекоммуникационной башни. Кроме того, в представленную ИКГ претензию входила переписка между ИКГ и "Контракте администрейшн" в отношении данного проекта.

139. В своем решении 46 (S/AC.26/Dec.46 (1998)) Совет управляющих заявил, что "в соответствии с Временным регламентом урегулирования претензий и критериями, установленными Советом управляющих применительно к претензиям категорий D, E и F, никакой ущерб не компенсируется Комиссией лишь на основании пояснительной записки, представленной заявителем".

140. Группа уполномоченных не удовлетворена утверждениями компании "Контракте администрейшн лимитед" по поводу ее неспособности представить надлежащую документацию или информацию в отношении заявленных ею потерь. Компания "Контракте администрейшн лимитед" не продемонстрировала, что она предприняла усилия для восстановления своих деловых архивов с использованием третьих сторон и, кроме того, не представила некоторые доказательства, рассмотренные Группой уполномоченных в рамках претензий других заявителей.

141. Группа уполномоченных приходит к заключению о том, что утверждения компании "Контракте администрейшн лимитед" в отношении неспособности представить достаточные доказательства в обоснование своих потерь не имеют под собой оснований.

В. Потеря поступлений

142. Компания "Контракте администрейшн лимитед" просит компенсацию в размере 460 953 долл. США в отношении потери поступлений по пяти отдельным контрактам в Кувейте. "Контракте администрейшн лимитед" заявила, что она потеряла поступления по каждому из проектов и рассчитала свою потерю за период со 2 августа 1990 года до предполагаемой даты завершения каждого проекта. "Контракте администрейшн лимитед" сообщила, что получение ею прибыли основывалось на оказании двух видов услуг: профессиональных услуг клиентам, оказываемых на ежемесячной основе, и ведение переговоров об урегулировании возникающих в связи с контрактами претензий от имени клиента.

143. В своем первоначальном изложении претензии компания "Контракте администрейшн лимитед" оценила свою потерю прибыли в размере 15% от ожидаемого объема поступлений. В своем пересмотренном изложении претензии "Контракте администрейшн лимитед" представила свой доход, вычла из него свои сметные издержки и потребовала

возмещения разницы в качестве потери прибыли по текущим операциям. Однако "Контракте администрейшн лимитед" не представила конкретной информации о своих поступлениях или сметы расходов.

144. Утверждение "Контракте администрейшн лимитед" о получении чистой прибыли представляется необоснованным, поскольку она не препроводила финансовых ведомостей, управленческих отчетов, бюджетов, счетов, графиков работы или отчетов о ходе работ.

145. В первом докладе ЕЗ Группа уполномоченных постановила, что заявители должны представлять четкие и убедительные доказательства текущей и ожидаемой прибыльности для обоснования претензии в отношении потери прибыли. В отсутствие таких доказательств Группа не может рекомендовать компенсацию в отношении потери прибыли.

146. Группа уполномоченных приходит к заключению о том, что "Контракте администрейшн лимитед" не предоставила достаточных, четких и убедительных доказательств потери прибыли.

147. Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении потери прибыли.

С. Упущенная выгода

148. "Контракте администрейшн лимитед" испрашивает компенсацию в размере 68 969 долл. США в отношении будущей упущенной выгоды. Хотя "Контракте администрейшн лимитед" заявила, что ее переговоры с клиентом на момент иракского вторжения в Кувейт находились на заключительной стадии, она не представила в Комиссию копию проекта контракта.

149. Компания "Контракте администрейшн лимитед" представила свою претензию в отношении будущей упущенной выгоды на основе данных о поступлениях по предыдущим контрактам без сообщения конкретных условий проекта контракта с этим новым клиентом.

150. "Контракте администрейшн лимитед" не представила каких-либо доказательств достижения соглашения с новым клиентом и не представила условий такого соглашения. Группа приходит к заключению о том, что заявленная потеря упущенной выгоды рассчитана произвольно и не имеет обоснования.

151. Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении потери будущей упущенной выгоды.

D. Потеря материального имущества

152. "Контракс администрейшн лимитед" испрашивает компенсацию в размере 58 700 долл. США в отношении потери офисного оборудования в его головной конторе в Кувейте и в ее различных отделениях в столице Кувейта и ее окрестностях. В представленный перечень в основном входят компьютеры, принтеры, факсы и копировальные машины.

153. "Контракс администрейшн лимитед" не представила каких-либо доказательств права собственности или расходов на приобретение офисного оборудования или же присутствия этого оборудования в ее отделениях в столице Кувейта и ее окрестностях. Группа считает, что "Контракс администрейшн лимитед" не представила достаточных доказательств потери материального имущества.

154. Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении потери материального имущества.

E. Рекомендация для компании "Контракс администрейшн лимитед"

Таблица 13. Рекомендованная компенсация для компании "Контракс администрейшн лимитед"

Элемент претензии	Сумма претензии (в долл. США)	Рекомендованная компенсация (в долл. США)
Потеря прибыли	460 953	ноль
Будущая упущенная выгода	68 969	ноль
Потери материального имущества	58 700	ноль
<u>Всего</u>	<u>588 622</u>	ноль

155. На основе своих заключений в отношении претензии "Контракс администрейшн лимитед" Группа уполномоченных рекомендует не присуждать компенсации по этой претензии.

XI. РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ

156. На основе вышеизложенного Группа уполномоченных рекомендует следующие суммы компенсации в отношении прямых потерь, понесенных заявителями в результате вторжения Ирака и оккупации им Кувейта.

- a) "Фёст-Альпине актиенгезелльшафт" (Австрия): 39 962 долл. США;
- b) "Дреджинг интернэшнл Н.В" (Бельгия): 533 499 долл. США;
- c) "Химокомплекс контрактинг энд трейдинг компани" (Венгрия): ноль;
- d) "Бутек С.А.Л." (Ливан): ноль;
- e) ГП "Бетон" А.Д. (бывшая югославская Республика Македония): ноль;
- f) "Будимекс инжиниринг энд кострактшн Сп. З.о.о." (Польша): 519 480 долл. США;
- g) "Бинек индустри АБ" (Швеция): ноль; и
- h) "Контрактс администрейшн лимитед" (Соединенное Королевство): ноль.

Женева, 16 декабря 1998 года

(Подпись) Г-н Вернер Мелис
Председатель

(Подпись) Г-н Дэвид Мейс
Уполномоченный

(Подпись) Г-н Сомпонг Сучариткул
Уполномоченный
